

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 25 (1887)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Lè vesitès  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-189640>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

foire chargés de marchandises de toutes sortes, liquides, solides, comestibles et autres. Malheureusement ces honorables industriels n'ont pas fait de brillantes affaires cette année. Du 30 décembre au 1<sup>er</sup> janvier, une de ces bises carabinées, dont — seule au monde — Genève possède le secret, souffla sans désemparer au grand détriment des modestes étalages et des baraques, dont la plupart durent fermer boutique. Les rares passants, gelés ou transis, regagnèrent de bonne heure leurs chaudes pénates.

Bref, après avoir débuté par les salves d'artillerie réglementaires, notre 31 décembre menaçait de finir en pointe, lorsque une heureuse inspiration, une véritable idée de génie de nos Ediles, sauva la situation : Vous savez que, depuis quelques mois, nous sommes dotés, comme dans le reste de la Suisse, de l'heure dite « de Berne ». Cette centralisation nouvelle, généralement blâmée par le public lettré, nous a fait perdre en pittoresque ce que nous avons pu gagner en uniformité. Aussi quelle fut notre émotion, lorsque, à 12 h. 6<sup>m</sup> 29<sup>s</sup> — le minuit astronomique du méridien de Genève, soigneusement contrôlé à l'Observatoire, — la grosse « Clemence » fit entendre sa voix grave et sonore au milieu des rafales de l'Aquilon ! Groupée autour de St-Pierre et défiant rhumes ou bronchites, une vaillante phalange de patriotes soulignait par des bravos et des bans redoublés cette imposante manifestation, qui sera comprise en haut lieu, nous l'espérons !

Cette nuit-là encore, notre antique cité était sauvee ; nous sommes entrés dans la nouvelle année à l'heure de Genève !

Et maintenant, cher *Conteur*, que vous souhaitez pour 1887 ? De l'esprit ? c'est superflu ! Paix, bonheur, joie et prospérité ? oui..., plus 10,000 abonnés !

Genève, 10 janvier, 1887.

LUDOVICUS.

#### La loi sur l'impôt au point de vue du mariage.

Sous ce titre, quelques abonnés, qui savent prendre les choses du bon côté, nous communiquent les réflexions suivantes :

« Il est une disposition de la nouvelle loi à laquelle nos législateurs n'ont probablement jamais pensé, et qui miroite comme un prisme étincelant aux yeux des économistes attentifs ; nous voulons parler de la protection que cette loi accorde au mariage.

Célibataires endurcis, dont le cœur n'a jamais été touché par le doux spectacle des joies de la famille, vous qui allez répétant partout que la femme est une source de dépenses, un embarras, ouvrez les yeux à l'évidence !

Vous, vieilles filles, qui avez préféré l'indépendance à la chaîne dorée, pleurez sur vos erreurs et repentez-vous, s'il n'est pas déjà trop tard !

En effet, la loi accorde *au mari* (sic) un dédommagement de 400 fr., sous forme d'allégement de l'im-

pôt. Il doit cette faveur à son épouse, — sans laquelle il ne serait pas *mari*, — épouse qui lui procure en outre de notables économies en mettant l'ordre au logis, en préparant les repas, en raccommodant les vêtements de son seigneur et maître, sans compter les morceaux qu'elle lui joue, le soir, au piano, pour le délasser de ses travaux de la journée.

Ainsi, toute demoiselle, à la veille de se marier, possède donc, en plus de ses avantages personnels, 10000 fr. placés au 4 % dans les caisses de l'Etat, et dont elle apporte gracieusement l'intérêt intégral à son époux fortuné.

Voyons, messieurs les célibataires, 400 fr. par an, un intérieur agréable, une servante qui ne réclame pas de gages et qui vous est une compagne fidèle et tendre, cela ne vaut-il pas mieux que la solitude, l'ennui, l'isolement, dont votre existence est semée ?...

Si vous savez compter, c'est pour la caisse d'épargne 400 fr., plus les gages de Jeannette, à 25 fr. par mois, les notes de la lingère, les économies des soirées passées à la maison, représentant au total 900 à 1000 fr. annuellement.

O ! maris, qui êtes au bénéfice de la loi cantonale, faites à vos femmes un nid doux et moelleux, afin qu'elles n'ouvrent pas trop tôt leurs ailes, car du jour où vous serez veufs, seuls à élever votre famille avec Jeannette et la lingère, l'Etat vous retranchera les 400 fr. qu'il réserve aux ménages complets.

Et voilà comment la loi d'impôt encourage le mariage et déconseille le célibat.

Après cela, qu'on vienne encore nous parler de vieilles filles et de vieux garçons.

X. Y. Z., *célibataires repentants.*

Verzi-sur-Chapelle, 20 janvier 1887. »

#### Lè vesitès.

Quand l'est qu'on dusse avai dài vesitès dào défrou, sài dài pareints, sài dài z'amis, on sè prepàr po lão férè honétâtâ. S'on a fè la toma lè dzo dévant, on sè gardè 'na gotta dè cranma qu'on débat po ein férè dào dzé, et assebin onna livra dè bûro po qu'on pouéssè l'offri avoué on pou dè resegnâ, kâ se lo bûro solet est bo et bon, l'est onco bin dè pe bon s'on lo pâo eimbardouffâ dè cauquiè mame-larda ài pronmès, ài grezallès ào ài cerisès. Et po lo dinâ, s'on n'a min dè bio bocon dè salâ dein la seille à campoûta, on va queri dè la tsai dè boutseri, bouli, ruti, fédzo dè vé, ào coutélettès, po bin regâlâ son mondo. Enfin quiet ! tsacon fâ dè son mî po que sâi de qu'on n'est pas dâi bedans, et on n'espagnè rein, kâ s'on a on petit bossaton dè tot bon, on lâi met la boâite, à mein qu'on aussè met ein botolhie.

Se tsacon sè fâ on pliési dè bin aberdzi et regâlâ sè vesitès, y'en a portant que lão font boun'asseimblant, mâ que ne lão corzont pas pi cein que lão z'offront.

On certain individu qu'étai bin à se n'êse et qu'a-vâi mémameint dâi z'akchons dè la Suisse occidentâla, avai einvitâ dâi pareints dào défrou dè lè veni

trovà onna demeindze, et l'avâi décidâ avoué sa fenna dè férè onna tâtra po lão z'offri ào petit-goutâ, kâ l'est prâo la mouda, quand on a fé ào for et qu'on a fé dâo quegnu, dè lo medzi à mareindon.

Stu gaillâ et sa fenna âmâvont prâo lè bons bons ; mâ lè volliâvont medzi leu mémo et parait que lão fasâi quasu maubin quand l'en faillâi bailli à cauquon d'autro.

Don, quand l'atteindiont clliâo vesitès, fasont ào for lo deçando, et ào momeint iò la granta bouéba allâvè sè mettre à eimpâtâ po férè cllia tâtra ein quiestion, lo teimps, que bargagnivè du lo matin, sè met ào poue tot dè bon, lo ciet sè couvrè dè gros niolans et la pliodze coumeincè.

— Rosette! se criè la fenna à sa felhie qu'avâi dza lè mandzès recoussâitès po férè la pâta.

— Et quiet, mère?

— Met on pou mé dè bûro dein la pâta.

— Et porquiet?

— Paceque vâo férè poue teimps déman, que ne volliont pas veni, et que ne medzereint lo quegnu no-mimo!

#### QUAND FINIT LA JEUNESSE

##### V

Dès que l'on sut l'arrivée de la belle madame Duperré, parmi les groupes déjà formés en attendant les danses, aussitôt les anciens amis, les admirateurs, les flatteurs vinrent se présenter en foule.

Mais pourquoi eurent-ils, presque tous, l'abord marqué d'un embarras visible, l'air contraint et désappointé? Pourquoi la pauvre Gabrielle trouva-t-elle, ce soir-là, les amis tièdes, les admirateurs peu nombreux, les flatteurs peu éloquents, et les danseuses stupides? Ce n'était pourtant point ainsi qu'elle les avait vus à son dernier bal, à son dernier triomphe. Evidemment il y avait quelque chose en l'air. Elle ou le monde avait changé.

— « Eh quoi! — se disait-elle, — perd-on si vite la mémoire? Pour six mois tout au plus de solitude et de douleurs, il semble qu'on me méconnaisse, que l'on m'ait oubliée!... Mais je le sens bien pourtant, je commence à reprendre ma force, ma vivacité, ma grâce d'autrefois. Je puis encore les étonner, les éblouir, me montrer triomphante et belle. Il ne me faut pour cela qu'un peu d'animation, de gaieté, quelques sourires, et, pour soutenir mes forces, un léger effort de volonté. »

Et Gabrielle causa, dansa, valsa, sourit, mais ne triompha plus. Le charme était brisé, son astre était éteint et à ses côtés, sous ses yeux, elle voyait les admirateurs, les flatteurs se tourner vers d'autres étoiles. Les regards qui s'arrêtaient sur elle exprimaient bien l'étonnement encore, mais ce n'était plus cet étonnement du charme et de l'admiration auquel l'avaient accoutumée ses succès d'autrefois. Les hommes se pinçaient la lèvre et mordaient le coin de leurs moustaches en la considérant, comme s'ils se fussent dit: « Le temps a passé par là. » Les douairières hochaien la tête et levaient les yeux au ciel, comme si derrière leur éventail elles eussent murmuré: « Elle a beaucoup souffert... Pauvre femme! »

Il se trouva même, ô malheur! une jeune comtesse, une franche étourdie, toute fière de ses dix-neuf ans et de sa guirlande de fraîches roses de mai, qui s'en vint ouvrir ses grands yeux bleus sous le nez de Gabrielle, tout en joignant ses belles mains blanches, et s'écriant, d'un ton où dominaient les bémols:

— « Ah! mon Dieu, ma chère, que c'est donc triste d'avoir si tôt des enfants! On a tant de tourments à cause

de ces petits anges, et puis on devient si faible, si pâle, si... changée, tout d'un coup... Enfin, vous avez du moins conservé vos beaux cheveux lustrés, c'est encore un bonheur. »

Pour la pauvre désabusée, c'en était fait, c'en était trop. Ce dernier trait, si imprévu, si irritant, la blessa jusqu'à l'âme. Puis, à mesure qu'avancait la soirée, elle avait vu les physionomies devenir plus compatissantes, les regards plus significatifs, les sourires plus incertains, les danseurs moins empressés et aussi moins sympathiques... Ce supplice, si nouveau pour elle, était trop cruel pour son orgueil. Elle quitta donc, en frémissant, le salon de la duchesse, et ses chevaux l'entraînèrent sur le chemin de son hôtel.

Elle monta précipitamment, s'élança dans sa chambre, congédia sa femme de chambre d'un geste muet et hautain, et courut devant son miroir en s'écriant dans son angoisse:

— « Oh! que je voie, que je sache enfin pourquoi ils ne m'admirent plus, pourquoi ils m'ont oubliée? »

Mais au premier coup d'œil qu'elle jeta sur la glace, elle ne remarqua rien, d'abord. Alors elle défit rapidement, d'une main fiévreuse, d'une main qui brûlait, et qui tremblait pourtant, les agrafes de son corsage, les fermoirs de ses colliers, les brillants de sa chevelure. Elle rejeta loin d'elle les rubans, les guirlandes, les bracelets et les diamants; elle mouilla ses lèvres, elle essaia son rouge.

— « Que je me voie, — dit-elle, — sans toutes ces parures, sans tous ces capricieux ornements; et alors je saurai bien si je suis encore belle.

Puis, toute pâle, tremblante, le cou nu, les cheveux dénoués, elle s'appuya sur la console de marbre blanc, et se regarda longtemps, fixement, dans la glace. Tout à coup son visage pâlit, ses lèvres s'entr'ouvrirent. Elle eut un cri de désespoir, fit un brusque mouvement comme pour se rejeter en arrière, et avec un sanglot douloureux, cacha sa tête dans ses mains.

— Ah! — balbutia-t-elle au milieu de ses pleurs, — je sais bien maintenant que je suis condamnée, que je ne suis plus jeune et ne régnerai plus... Pauvre femme malade, fanée, je n'aurai plus à me glorifier que de mes souvenirs de joie et de jeunesse, de mes triomphes d'autrefois... Pour moi, tout est fini, le bonheur est passé... Je suis vieille, j'ai une ride!

Hélas! oui, la ride était là, visible, nettement dessinée, traçant au-dessous de l'œil noir, sur la peau fine encore rosée, son sillon livide et flétri. Une ride sur cette joue, un ver sur cette fleur!... C'est que le printemps s'enfuyait, et la vieillesse allait venir. La vieillesse, l'horrible vieillesse, châue, branlante, décrépite, édentée!...

— Être vieille, être vieille, mon Dieu! — sanglotait Gabrielle. — Voir chaque jour un rayon s'en aller de ses yeux, une dent de ses lèvres, une boucle de sa chevelure! Être vieille, triste, oubliée, et se rappeler le temps où l'on était belle, admirée, joyeuse, où l'on pouvait sourire, où l'on allait danser!... Que faire, alors, quand le monde vous délaisse, quand on ne vous envie et ne vous connaît plus?... L'ennui vous suit, le regret vous accompagne, et la tombe s'approche. Que peut-on devenir, alors, et qu'est-ce qui vous reste? »

(A suivre.)

*Aux filles à marier.* — Une des jolies filles de Vevay était courtisée par quatre jeunes gars, qui se trouvaient avec elle sur un de nos bateaux à vapeur. Embarrassée, obsédée par ces nombreux prétendants qui luttaient autour d'elle de prévenances et de flatteries, elle en parla au capitaine, qu'elle con-